

1. Beeldscherm
2. Spraakherkenningsknop 1
3. Spraakherkenningsknop 2
4. Hoofdtelefooningang
5. Microfoon 1
6. Microfoon 2
7. USB-C-aansluiting
8. Aan/uit-knop
9. Terug
10. Camera
11. Spreken
12. Ledlampje
13. SIM-kaartslot
14. Volume instellen
15. zachter
16. Oogje voor draaglus

Funcatieknoppen

Aan/uit-knop (8)

Apparaat inschakelen: aan/uit-knop circa 3 seconden lang ingedrukt houden.

Apparaat uitschakelen: aan/uit-knop circa 3 seconden lang ingedrukt houden, vervolgens op het beeldscherm op 'uitschakelen' tikken. In deze toestand wordt de accu van het apparaat gespaard.

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de knop 2 seconden lang ingedrukt en kiest u 'uitschakelen'.

Terug (9)


Door middel van de terugknop kan men extra functies en instellingen weergeven of terug naar het vorige scherm gaan.

Spraakherkenningsknop (2) & (3)

Houdt telkens een van beide spraakherkenningsknoppen ingedrukt, wanneer het apparaat moet herkennen en vertalen wat er gezegd wordt.

Volumeknop (14) (15)

Met de knoppen (+) en (-) stelt u het volume in.

Op het beeldscherm verschijnt: 

Batterij opladen

Steek voor het opladen van de batterij de oplader in het stopcontact en steek het snoer in het apparaat.

Wanneer de oplader aangesloten is, schakelt de batterijstatus over naar de oplaadmodus. De batterij is na 4 uur volledig opgeladen.

De batterij is na ca. 4 uur volledig opgeladen.

LET OP: het opladen van de batterij dient in een goed geventileerde ruimte en bij een omgevingstemperatuur van tussen de -10°C en +35°C te gebeuren. Gebruik alleen de door de producent meegeleverde oplader. Een andere oplader kan schade veroorzaken.

Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt

Bewaren

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, kunt u het volgende doen:

Laad de batterij voor ca. 50% op.

Schakel het apparaat eerst volledig uit. (Aan/uit-knop ca. 3 seconden ingedrukt houden, vervolgens op het beeldscherm op 'uitschakelen' tikken.)

Berg het apparaat op een koele, donkere plek op.

Schakel het apparaat van tijd tot tijd in en laad de batterij weer voor ca. 50% op.

Inschakelen na langere periode buiten gebruik

Schakel het apparaat in door de aan/uit-knop ca. 3 seconden ingedrukt te houden. Mocht het apparaat niet reageren, sluit het dan met een USB-kabel en oplader aan op het stopcontact. Wacht vervolgens even voor u het apparaat opnieuw inschakelt.

Verwerking van afvalstoffen

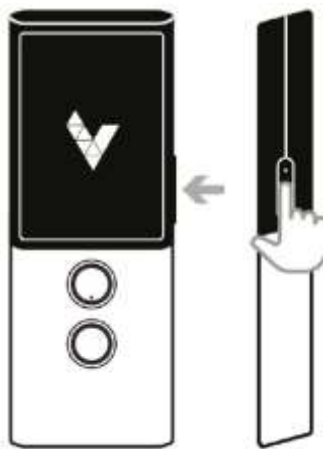
Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van het apparaat in acht. Informatie hierover vindt u op: <https://vascoelectronics.de/batterieentsorgung>.

Ingebouwde simkaart

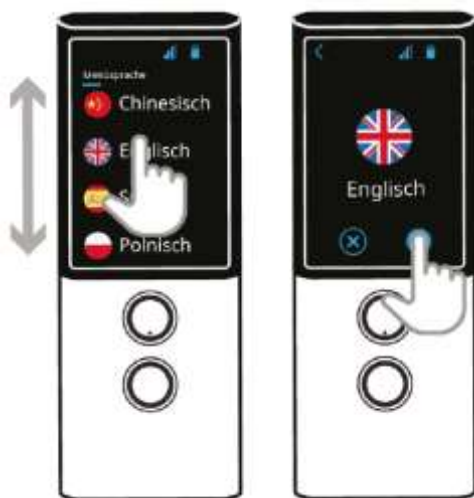
Het apparaat is uitgevoerd met een internationale simkaart, zodat het ook zonder wifi functioneert. Er is geen abonnement of overeenkomst vereist.

Eerste ingebruikname

Houd de aan/uit-knop ca. 3 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.



Kies de gewenste menu-taal (in de regel Duits) en bevestig uw keuze door op het vinkje te tikken:



Lees en bevestig eenmalig de gebruiksvoorwaarden.

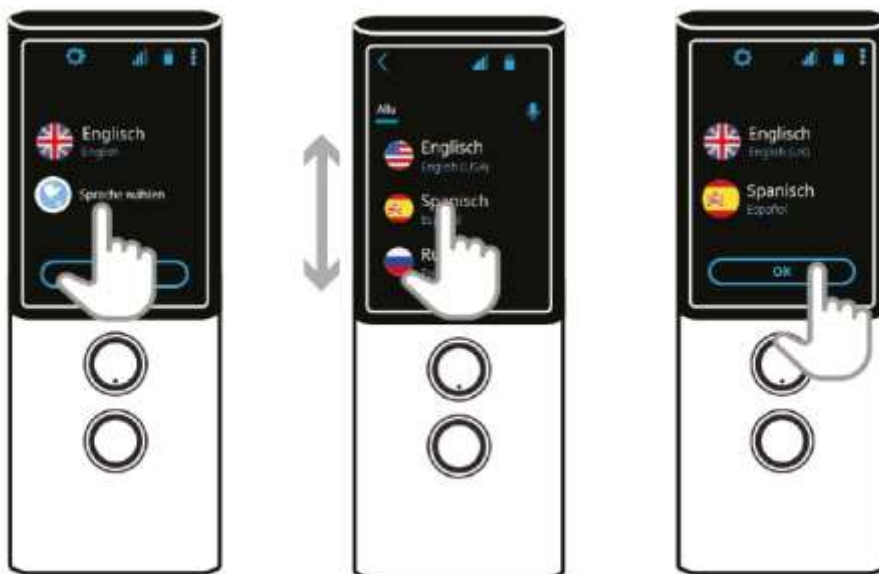


Vervolgens wordt het vertaalmenu geopend. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Vertaler

De Vasco Translator M3 herkent wat u zegt en vertaalt dit in de gekozen taal. Voor de meeste talen kan de vertaling ook akoestisch weergegeven worden. Een actuele lijst met ondersteunde talen vindt u op de website van Vasco Electronics. Voor het vertalen dient een internetverbinding (via wifi of mobiele telefoon) beschikbaar te zijn. 'Vertalen' is de hoofdfunctie van de Vasco M3. Deze functie kan ook via het hoofdmenu worden opgeroepen.

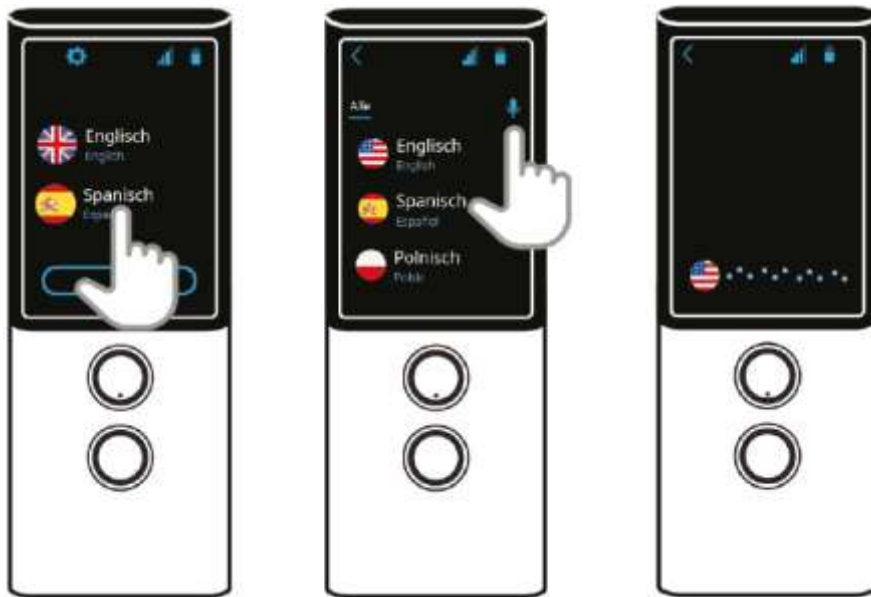
Bron- en doeltaal selecteren



Tik op een vlag om de lijst met beschikbare talen te openen.

Om een taal te kiezen, dient men de lijst omhoog en omlaag te scrollen en vervolgens een gekozen taal te selecteren.

U kunt de gewenste taal ook selecteren met spraakinvoer. Dat gaat op de volgende manier:



Tik op een vlag.
 Tik op het microfoontje bovenaan de lijst met talen.
 Spreek de gezochte taal in, bijvoorbeeld 'Russisch'.



De genoemde taal verschijnt op het beeldscherm.
 Tik op de taal om deze te selecteren.
 Tik op het microfoontje SYMBOOL wanneer u opnieuw wilt zoeken.
 Tik op de wereldbol SYMBOOL om terug te keren naar de lijst met talen.

Spraak invoer



Met de beide spraakherkenningsknoppen kunt u te vertalen tekst inspreken in het apparaat. Spreek met duidelijke stem op een afstand van rond de 30 cm in de richting van het apparaat. Houdt de spraakherkenningsknop daarbij opnieuw ingedrukt of druk kort op de knop en spreek in na de piep.

Wanneer u stopt of loslaat, start na ongeveer een halve seconde de vertaling.


Let op: in een rumoerige omgeving kan de kwaliteit van de spraakherkenning verslechteren.


Hoofdscherm

Het hoofdscherm van het vertaalmenu toont u het verloop van de vertaling.


Tik op een vertaling om deze uit te laten spreken.



Tik op het terug-icoontje  om terug te keren naar de taalkeuze.


Tik op het tandwiel-icoontje  om de gebruiksinstellingen te openen.

Instellingen menu

Markeren - wanneer deze instelling geactiveerd is, wordt de vertaling opgeslagen. Bij deactiveren wordt de geschiedenis verwijderd. Bevestig de beveiligingsvraag door op het vinkje te tikken: 

Delen - met deze functie kunt u geselecteerde vertalingen of alle vertalingen (geschiedenis) per e-mail doorsturen.

Om geselecteerde vertalingen door te kunnen sturen, vinkt u het hokje voor de betreffende teksten aan en tikt u op 'delen'. Voer een e-mailadres in en tik op 'verzenden'.

Wissen - met deze functie wordt de gehele vertaalgeschiedenis gewist. Bevestig de beveiligingsvraag met 

Uitspraak

Onder het menu-onderdeel 'Uitspraak' kunt u de spraakuitvoer instellen:

Automatisch - activeer deze instelling wanneer vertalingen automatisch dienen te worden voorgelezen (indien voor de taal een spraakoptie beschikbaar is).

Snelheid - past het tempo van de spraakuitvoer aan.

Overig

Ik ben in China – activeer deze optie wanneer u in China verblijft.

Spraakuitvoer

De akoestische weergave van een vertaling, de zogenaamde spraakuitvoer, start automatisch (bij een standaard instelling van het apparaat). Om een vertaling opnieuw in te kunnen spreken, tikt u op het beeldscherm kort op deze vertaling.



Voor sommige talen is geen spraakuitvoer beschikbaar. Deze zijn in de lijst met talen aangeduid met een doorgestreepte luidspreker.

Vertalen

Alle vertalingen worden in chronologische volgorde op het hoofdscherm van het vertaalmenu weergegeven (bij standaardinstelling van het apparaat).

Veeg met uw vinger van beneden naar boven om het menu te doorzoeken. Tik kort op een vertaling om deze uit te laten spreken. Tik langer op een vertaling wanneer u deze uit het menu wilt verwijderen.

Hoofdmenu van het apparaat

Om het hoofdmenu van het apparaat te openen, tikt u rechts bovenaan op . Tik vervolgens op de terug-pijl  om het hoofdmenu te verlaten.

Vertaler



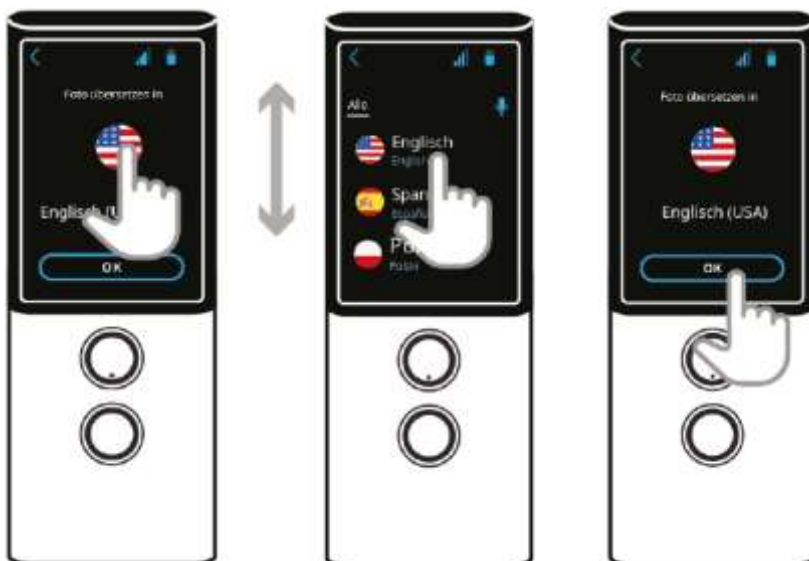
Het menu-onderdeel 'Vertaler' in het hoofdmenu  opent het vertaalmenu van het apparaat. Alles over het gebruik leest u in [\(hoofdstuk 2\)](#)

Foto-vertaler

Het menu-onderdeel 'Foto-vertaler' in het hoofdmenu  opent een functie, waarmee u geprinte tekst kunt fotograferen en vertalen.

Tik op de vlag om de taal te selecteren, waarin de gefotografeerde tekst vertaald moet worden.

Tik op 'OK', om de geselecteerde taal te bevestigen.




Richt de camera van het apparaat op de te vertalen tekst. De gehele tekst dient op het beeldscherm zichtbaar te zijn.


Even geduld, de camera focust automatisch.

Tik op het sluiterpictogram  .




Op het beeldscherm verschijnt de gemaakte foto.

Wanneer de foto niet scherp genoeg lijkt, tikt u op  om hem te wissen.

Wanneer de foto scherp genoeg is, tikt u op het vinkje  om de gefotografeerde tekst te vertalen. De vertaling verschijnt een paar seconden later.



Tik op het beeldscherm om de herkende tekst en de vertaling weer te geven. Tik op de terug-pijl links bovenin om naar de foto terug te keren.

Vergroot of verklein de weergave met .

Tik op het camerapictogram  om nog een foto te maken.



Tik op het tandwiel⚙️ om de camera-instellingen te openen (alleen handig voor ervaren gebruikers).

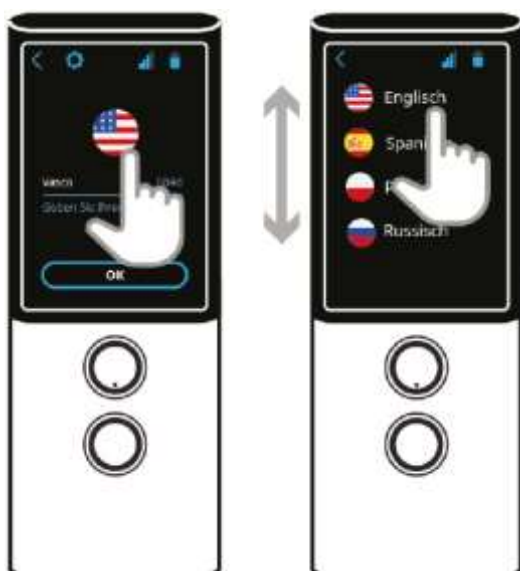
Tik op de bliksemschicht ⚡ om het flitslicht in of uit te schakelen of om de automatische flits in te schakelen.

MultiTalk

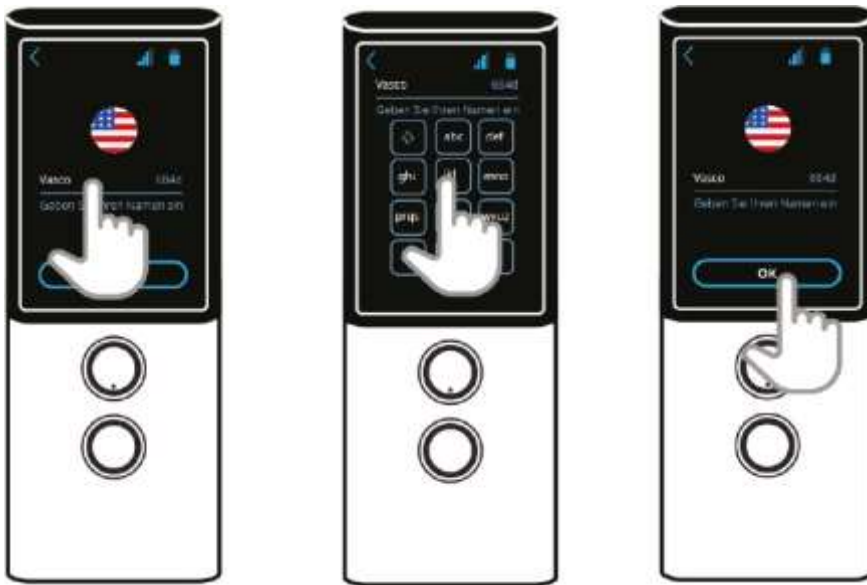
De functie 'MultiTalk' vertaalt meertalige gesprekken of conferenties met maximaal 100 deelnemers.

Tik in het hoofdmenu ⋮ SYMBOOL op 'MultiTalk' om te beginnen. Bij het eerste gebruik dient u een gebruikersprofiel aan te maken.

Gebruikersprofiel aanmaken



Tik op de vlag om uw taal te selecteren.



Tik op het veld eronder, voer uw naam in en bevestig met 'OK'.

U kunt nu een gesprek beginnen of aan een reeds bestaand gesprek deelnemen.

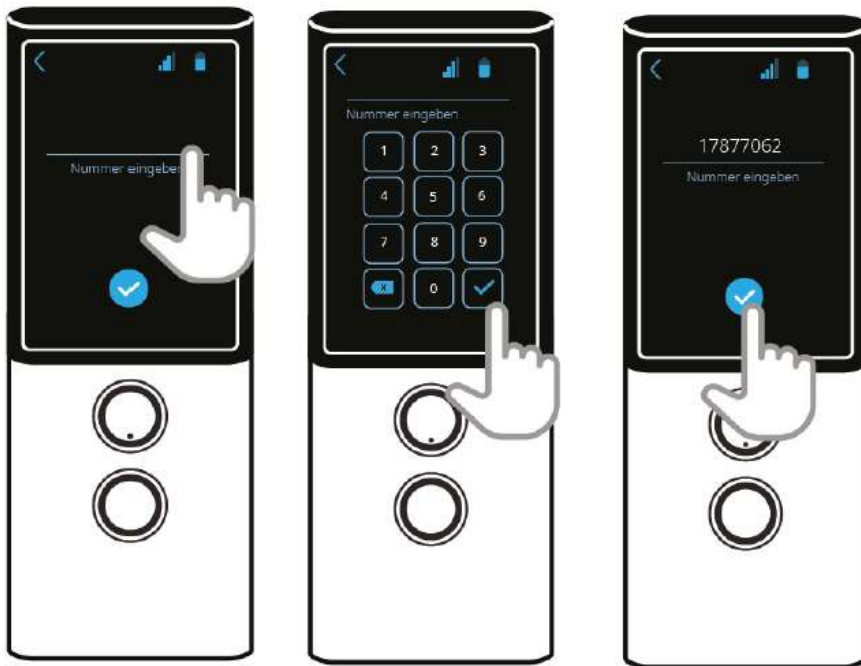
Om een nieuw gesprek te kunnen starten, tikt u op 'aanmaken'. Kort daarna zullen een QR-code en een gespreksnummer getoond worden op het beeldscherm. Deel de code of het nummer met minstens één andere MultiTalk-gebruiker.




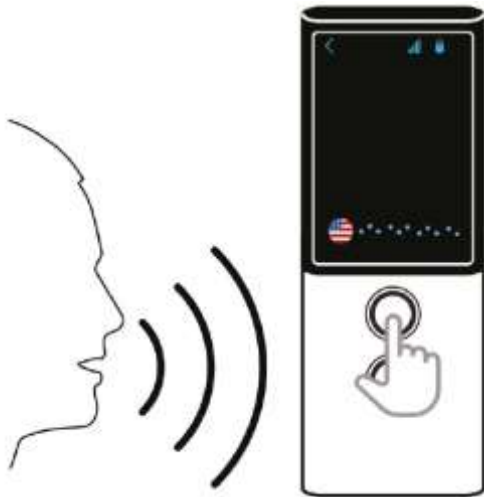
Om aan een MultiTalk-gesprek te kunnen deelnemen, tikt u op 'deelnemen' en identificeert u zichzelf door de QR-code te scannen.



U kunt ook aan een bestaand MultiTalk-gesprek deelnemen door dit nummer in te voeren.



Tik op het vinkje  of houdt het ingedrukt terwijl u spreekt.



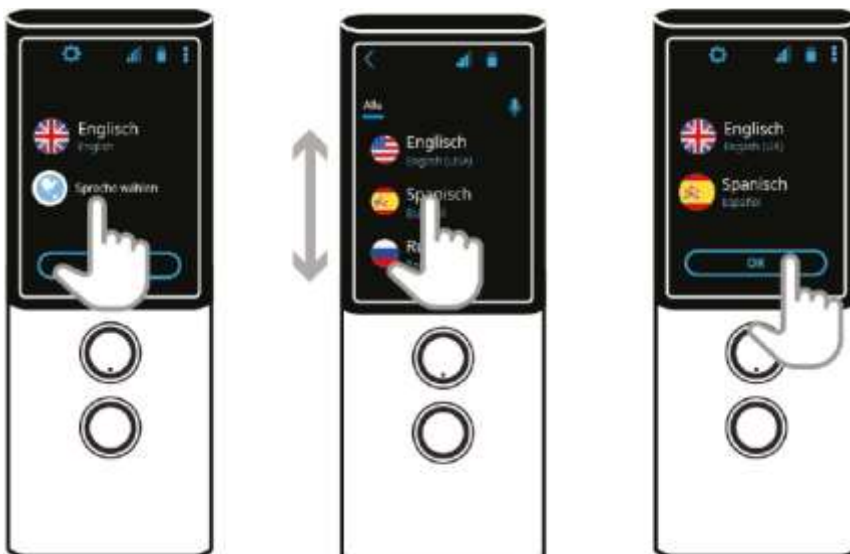
TranslaCall

De functie 'TranslaCall' wordt gebruikt voor het vertalen van telefoongesprekken.

Tik in het hoofdmenu  op 'TranslaCall' om de functie te openen.

Stel vervolgens de beide talen in, waarin het telefoongesprek gevoerd moet worden. De eerste taal wordt aan de bovenste spraakherkenningsknop toegewezen, de tweede taal aan de onderste.

Voor het instellen van de talen tikt u telkens op de vlag en de wereldbol om de lijst met talen te openen. Veeg met uw vinger van boven naar beneden om de lijst te doorzoeken. Tik op de gewenste taal en bevestig uw keuze met 'OK'.



Een korte instructie over hoe verder te gaan verschijnt op het scherm.

Kies op een smartphone het gewenste telefoonnummer en wacht op verbinding.


Tik op 'Start'.



Schakel de luidspreker van de smartphone in.

Leg de Vasco M3 naast of op de smartphone neer, zoals afgebeeld.



Tik op het  om de begroeting af te spelen.

De gebelde persoon hoort de volgende boodschap in de eigen taal:

Goedendag,

De persoon die u belt, spreekt een andere taal dan u. Daarom wordt het gesprek vertaald met de Vasco Translator. Om de vertaling te laten slagen, kunt u het beste wachten met spreken tot uw taal genoemd wordt.


Wij wensen u een goed gesprek!

Druk op de spraakherkenningsknop die aan uw taal is toegewezen. Wacht tot uw taal genoemd wordt en begin het gesprek.




Om de uitingen van uw gesprekspartner te vertalen, drukt u telkens op de andere spraakherkenningsknop.

Toestelinstellingen


Tik in het hoofdmenu  op 'Toestelinstellingen', om bijvoorbeeld een wifi-verbinding te maken, naar software-updates te zoeken of de menutaal aan te passen.


Wifi

Wanneer de wifi uitgeschakeld is, tikt u op  om deze te activeren.

Er verschijnt vervolgens een lijst met beschikbare wifi-netwerken.

Tik op de naam van het gewenste netwerk om het apparaat hiermee te verbinden.

Slotje  - dit icoontje betekent een netwerk dat met een wachtwoord beveiligd is. Wanneer u dit wachtwoord kent, tikt u de naam van het netwerk in, voert u het wachtwoord in en tikt u op 'verbinden'. Kent u het wachtwoord niet, neemt u dan contact op met de wifi-provider.


Signaal  - dit groene icoontje geeft de sterkte van het wifi-sigitaal weer. Hoe meer groene streepjes, hoe beter het wifi-bereik is.

Naam - voer de naam van uw wifi-netwerk in om een verbinding tot stand te brengen.

LET OP: staat naast een wifi-netwerk geen slotje, dan gaat het om een onbeveiligd netwerk waarvoor u geen wachtwoord nodig heeft. Veel van deze netwerken hebben echter bepaalde vereisten, zoals aanmelding via een Facebookaccount. In zulke gevallen is de betreffende wifi niet geschikt voor de Vasco M3.

Sim-configuratie

Dit menu-onderdeel verschijnt alleen bij gebruik van een andere simkaart dan door de fabriek is geïnstalleerd. Uitsluitend voor ervaren gebruikers.

Mobiele gegevens - voor het instellen van roaming, voorkeursnetwerken etc.
Dataroaming maakt het gebruik van dataservices mogelijk. (Deze instelling dient ingesteld te zijn bij gebruik van een mobiele telefoon.)
Voorkeursnetwerken - maakt de keuze van een voorkeursnetwerk mogelijk.
Type voorkeursnetwerk - voor het instellen van het type voorkeursnetwerk.
Enhanced 4G LTE Modus - tik op  om deze optie in of uit te schakelen.
APN, Access Point Names - hiermee kunt u de APN wijzigen.
Netwerkprovider - maakt handmatige instelling van het netwerk mogelijk.
APN Settings - voor het aanpassen van de APN-instellingen.

Menutaal

Hier kunt u de taal van het menu van het apparaat wijzigen.


Bijwerken/updates uitvoeren

Hier kunt u controleren of er software-updates zijn. Mochten er updates beschikbaar zijn, dan voert u deze uit door het betreffende verzoek met 'OK' te bevestigen. Start het apparaat vervolgens opnieuw op (houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt en kies 'reboot').
Wanneer uw apparaat bijgewerkt is, verschijnt de melding 'geen updates beschikbaar'.
LET OP: om updates te kunnen uitvoeren dient er een wifi-verbinding beschikbaar te zijn.

Over het apparaat

Onder dit menu-onderdeel worden het versienummer en de gebruiksvoorwaarden vermeld.

Applicatie-instellingen

Tik halverwege een functie (Vertaler, Foto-vertaler, TranslaCall, MultiTalk) op het tandwiel  om het instellingenmenu van deze functie te openen. Al naar gelang de functie verschijnt een verschillend aantal menu-onderdelen.

Delen (vertaling, TranslaCall)

Maakt het delen van vertalingen via e-mail mogelijk.

Geselecteerde vertalingen - om enkele vertalingen door te sturen, vinkt u het hokje voor de betreffende tekst aan en tikt u op 'delen'. Voer een e-mailadres in en tik op 'verzenden'. De vertalingen worden als pdf verstuurd naar het ingevoerde e-mailadres.

Volledige geschiedenis – om de gehele vertaalgeschiedenis door te sturen, kiest u deze optie.

Geschiedenis (vertaling; TranslaCall)

Markeren – activeer deze optie wanneer de vertaalgeschiedenis van de applicatie dient te worden opgeslagen.

Wissen – kies dit menu-onderdeel om de gehele vertaalgeschiedenis van de applicatie te wissen.

Uitspraak (vertaling; TranslaCall)

Automatisch – met deze instelling worden vertalingen automatisch voorgelezen (voor zover deze functie voor de gekozen taal beschikbaar is).

Snelheid – past het tempo van de spraakuitvoer aan. Voor een tragere uitspraak schuift u de regelaar naar links, voor een snellere naar rechts.

Overig (vertaling)

Ik ben in China - activeer deze optie wanneer u in China verblijft. Deze instelling maakt spraakherkenning mogelijk.

Statusbalk en pictogrammen



Het tandwiel tje opent het menu met instellingen voor actuele toepassingen.



Met de terug-pijl gaat u terug naar het vorige scherm.



De drie blauwe stippen leiden u naar het hoofdmenu.

Batterij



Toont de actuele laadstand.



De batterij wordt opgeladen.

Wifi



Toont de sterkte van het wifi-sig naal.



L Laat zien dat de wifi-functie is uitgeschakeld.



Wifi is beschikbaar, maar niet verbonden.

MOBIELE TELEFOON



Toont de sterkte van het mobiele telefoonsig naal.



Geeft aan dat de simkaart beschadigd of verwijderd is.

GEGEVENS



Geeft aan dat mobiele data is uitgeschakeld.

Statusscherm

Veeg met uw vinger over het display naar beneden om het statusscherm te openen.



MOBIELE TELEFOON



Toont de sterkte van het mobiele telefoonsignaal.

BATTERIJSTAND



Toont het actuele laadniveau van de batterij.

Wifi



Tik op dit pictogram om de wifi-instellingen te openen.



Tik op dit pictogram om het lampje in of uit te schakelen.

Veeg met uw vinger over het display naar boven om het statusscherm te sluiten.

Technische gegevens

Beeldscherm 240 * 320 QVGA 2.0 "IPS
Processor MT6737V / WM Quad-Core CA53 1,1 GHz
RAM 1 GB
Rom 16 gigabyte
3G / 4G-modem Ja
WIFI Ja
Accu 1700 mAh
Afmetingen 49 x 125 x 13 mm
Gewicht 88 g
Hoofdtelefoonaansluiting mini-jack 3,5 mm
USB-type USB-C